

## **EMNERAPPORT HØSTEN 2020**

Emnekode og navn: **NOR-U4**

### **Emneansvarligs vurdering av gjennomføring**

#### **Praktisk gjennomføring**

Høsten 2020 var det én gruppe på NOR-U4. Kurset gikk over 12 uker og hadde undervisning to dager i uken à to undervisningstimer (48 timer totalt).

Kurset gikk over 12 uker, og gruppen hadde en leseuke i uke 41. Gruppen hadde én lærer. Studiestart var tirsdag 25.august (uke 35), og det var vanlig klasseromsundervisning om lag 3 av ukene i løpet av semesteret. Resten av undervisningen foregikk digitalt på Zoom. Trinn 4 fikk pga. koronasituasjonen verken tilbud om grammatikkurs, uttalekurs og åpen lydlab dette semesteret.

Mitt UiB ble brukt aktivt gjennom hele semesteret, og gruppen hadde en blanding av synkron og asynkron undervisning. Av funksjoner i Mitt UiB, ble det brukt meldinger, sider, kunngjøringer, oppgaver og diskusjoner, quizer og speed grader. Hele undervisningsopplegget, inkludert lenker og oppgaver, ble lagt ut for hver time. Ulike nettressurser (f.eks. nettoppgaver og Padlet) ble også brukt som supplement.

Alle undervisningstimene på Zoom ble holdt etter opprinnelig timeplan. Utover i semesteret kom det på plass et ekstra tilbud om muntlig trening på Zoom for trinn 4 sammen med trinn 3. Dette ble drevet av en innleid studentassistent.

Læreren var tilgjengelig for individuell tilbakemelding både i og utenfor undervisningstiden og i dialog med studentene om opplegg og oppmøte.

#### **Eksamen**

Høsten 2020 var fortsatt skriftlig eksamen en digital eksamen i Inspera, men pga. koronasituasjonen ble det digital hjemmeeksamen. Eksamen besto som vanlig av to deler, en skriftlig og en muntlig del, og ble avviklet på samme måte som våren 2020.

Studentene fikk eksplisitt beskjed om at det var lov til å bruke hjelpemidler på eksamen. Noen av eksamensoppgavene ble utformet slik at de var koblet til pensumtekstene i større grad enn det som er vanlig ved skoleeksamen. Dette var gjort som et tiltak som skulle redusere nytten av hjelp fra eksterne personer. Det er heller ingen mistanke om juks i de eksamensbesvarelsene som er levert. Den skriftlige delen skulle ha blitt utvidet med 15 minutter i tilfelle tekniske problemer, men dette ble ikke gjennomført studieadministrativt.

Én student hadde ikke fått tilgang til prøven da eksamen startet kl.9. Det tok én time å få tak i studieadministrasjonen slik at dette kunne ordnes. Studenten fikk lagt til ekstra tid.

Den muntlige delen ble gjennomført på Zoom og utvidet med 5-10 minutter. I forkant av eksaminasjonen fikk studenten 30 minutter forberedelsestid i Zoom til å lese en ukjent tekst og forberede et sammendrag av teksten og en presentasjon av sin egen mening om temaet. I tillegg til leseteksten og de vanlige oppgavene, der kandidatene skal fortelle om seg selv og diskutere noen emner fra pensum, ble de vist noen oppgaver med parsetninger og setninger med feil som kandidatene måtte løse skriftlig i chatten i Zoom. finne og forklare. Disse oppgaven ble brukt til å sjekke både ferdigheter i grammatikk, ordforråd og rettskriving når dette ikke kan testes på vanlig måte uten hjelpemidler ved skriftlig eksamen. Muntlig eksamen ble relativt omfattende som følge av disse endringene, og for å kunne eksaminere fortløpende, ble det brukt en eksamenskoordinator som håndterte forberedelsestiden. Det oppsto ingen nevneverdige tekniske problemer.

Karakterskalaen ble beholdt for både muntlig og skriftlig eksamen, og begge måtte være bestått for å bestå emnet totalt sett.

### **Strykprosent og frafall**

Oppmeldt ved studiestart: 20

Oppmeldt til eksamen 14 dager før: 15

Møtt til eksamen: 14

Bestått: 13 (93 %)

Stryk: 1 (7 % %)

Mediankarakter: C (spredning: A-F)

### **Studieinformasjon**

Mitt UiB, e-post og i noen grad Zoom ble brukt til kommunikasjon mellom UiB (administrasjon og lærere) og kursdeltakerne.

### **Tilgang til relevant litteratur**

På kurset ble det brukt en tekstsamling som studentene kunne laste ned gratis fra Mitt UiB. I tillegg måtte studentene selv skaffe romanen de skulle lese på kurset. Studentene kunne velge mellom tre ulike romaner. På Mitt UiB hadde studentene tilgang til ressurser knyttet til tekstene og ekstra oppgaver, lydfiler og nettressurser, grammatikkoversikter og frigitte eksamensoppgaver mm.

### **Emneansvarligs vurdering av rammevilkårene**

Det er uheldig, men forståelig gitt situasjonen, at trinn 4 i så liten grad har fått tilgang til tilbud om grammatikkurs, uttaletrening og åpen lydlab. Det samme gjelder lærerens mulighet til å

planlegge undervisningen med de korte tidsfristene som gjaldt for overgang til digital undervisning ved flere anledninger. Det var likevel verdifullt med tanke på å bli kjent med hverandre å kunne starte semesterets undervisning i klasserommet.

### **Lokaler og undervisningsutstyr**

Forelesningsrommet som ble brukt til NOR-U4 var på Eldoradogården Dette rommet fungerte greitt. Undervisningsutstyret var tilfredsstillende og det var tilstrekkelig med plass, men temperatur var ofte for lav og luftkvaliteten dårlig. Det meste av undervisningen i løpet av semesteret foregikk imidlertid på Zoom.

### **Andre forhold**

ingen kommentarer

## **Emneansvarligs kommentar til studentevalueringen(e)**

### **Metode – gjennomføring**

Det ble sendt ut en elektronisk anonymisert spørreundersøkelse på e-post til alle som var oppmeldt i emnet. Det var 18 deltakere som fikk undersøkelsen, men bare 6 som fullførte undersøkelsen og én student som svarte på noen av spørsmålene. Det er altså uvisst om svarene som kommer frem er representative for gruppen. Spørreundersøkelsen ble gjennomført på SurveyXact og består av to deler – én med lukkede og én med åpne spørsmål.

### **Oppsummering av innspill**

Her er noen utdrag fra den første delen av spørreundersøkelsen, der deltakerne ble bedt om å krysse av for ett av alternativene (*svært enig, enig, verken enig eller uenig, uenig, svært uenig*) på hvert spørsmål (eller *ikke aktuelt* i noen av spørsmålene).

Samtlige 7 er svært enige eller enige i at de fikk nok informasjon om kurset på forhånd.

6 av 7 deltakere er svært enige eller enige i at kurset var slik de hadde forventet. En deltaker er svært uenig.

4 av 7 deltakere er svært enige eller enige i at progresjonen var akkurat passe. 2 er verken enig eller uenig, og 1 deltaker er uenig.

5 av 6 deltakere er svært enige eller enige i at de fikk nok tilbakemelding av læreren og at forklaringene var tydelige.

Av 7 deltakere synes 3 at arbeidsmengden var akkurat passe; 2 deltakere er uenige i dette og 2 er verken enige eller uenige.

Samtlige 7 er svært enige eller enige i at det var positiv stemning på kurset.

#### Ønsker om oppgavetyper/arbeidsmåter

Av 6 deltakere ønsker

- 4 mer grammatikk- og vokabularoppgaver
- 3 mer uttaletrening i klasserommet
- 3 mer diskusjoner i klassen

Av 6 deltakere ønsker

- 3 mindre gruppearbeid
- 3 mindre lærerpresentasjon/forelesning

#### Mitt UiB

De fleste brukte Mitt UiB flere dager i uken (3) eller nesten hver dag (2).

#### Egen innsats

Av 6 deltakere oppgir

- 4 å ha brukt 2-5 timer i uken på aktiv norsklæring utenom undervisningen.
- 1 å ha brukt mindre enn 2 timer i uken på aktiv norsklæring utenom undervisningen.
- 1 å ha brukt mer enn 10 timer i uken på aktiv norsklæring utenom undervisningen.

5 av 6 er fornøyd med sin egen innsats på kurset.

#### Læringsutbytte

Av 6 deltakere er

- 5 svært enige eller enige i at de har blitt bedre til å lese norsk
- 5 svært enige eller enige i at de har blitt bedre til å forstå muntlig norsk
- 2 svært enige eller enige i at de har blitt bedre til å skrive norsk
- 3 svært enige eller enige i at de har blitt bedre til å snakke norsk
- 5 svært enige eller enige i at de har lyst til å lære mer norsk.

Én deltaker er svært uenig på samtlige punkter.

#### Helhetsvurdering av kurset

Av 6 deltakere syntes

- 3 at kurset var veldig bra
- 2 at kurset var bra
- 1 at kurset var dårlig

### Fravær

Alle 6 rapporterte å ha deltatt 75% eller mer i undervisningen.

### Studentgruppe

Av 6 deltakere var 5 ansatte ved UiB (inkl. stipendiater).

### Kommentarer (åpne spørsmål)

På spørsmålet om hvilken type hjemmearbeid deltakerne opplevde som mest nyttig, nevnes det en del ulike ting, men flere synes at lesing var det mest nyttige.

Av undervisningsmateriellet regnet respondentene quizene på Mitt UiB som det mest nyttige på kurset, etterfulgt av kompendiet og annet materiell som ble delt ut på Mitt UiB.

Noen av deltakerne savnet mer korreksjon av feil og det å jobbe med grammatikk i undervisningen.

### Koronasituasjonen

Deltakerne synes den digitale undervisningen fungerte godt. To av deltakerne nevner at det var mer krevende å delta / være engasjert i den digitale undervisningen enn i klasserommet. Studentene syntes UiB håndterte situasjonen godt.

### **Evt. underveistiltak**

### **Emneansvarligs samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak**

De 6 deltakerne som svarte på spørreundersøkelsen er middels til godt fornøyde, med unntak av en svært misfornøyd deltaker. Nettundervisningen fungerte godt, men studentaktiviteten blir noe lavere. Pga. koronasituasjonen var det ikke mulig å kreve 75 % obligatorisk oppmøte på kurset. En del av studentene var lite til stede i undervisninga. Dette påvirket gruppedynamikken motivasjonsmessig og når det gjaldt å følge med på temaene som ble jobbet med på kurset.

Mitt UiB har i løpet av 2020 utviklet seg til å bli en sentral plattform i undervisningen og for kommunikasjonen på kurset. Zoom som verktøy har også fungert svært godt. Likevel vil det ta ytterligere tid og innsats å organisere stoffet på Mitt UiB og bruke digitale verktøy enda mer sømløst og variert slik at studentene engasjerer seg mer i undervisningen. En fallgrube til nå har vært at undervisningen kan bli for monoton.

Det er ikke ideelt å ha skriftlig hjemmeeksamen i et språkkurs som dette. Det handler for det første om at det er problematisk å teste reelle språkferdigheter når studentene har tilgang til hjelpemidler og man heller ikke kan utelukke assistanse fra andre. For det andre handler det

om at avviklingen av muntlig eksamen blir langt mer ressurskrevende for enheten enn tidligere for å beholde en forsvarlig grad av reliabilitet.

Askøy, 05.01.2021

Anna-Marie Kjøde Olsen